



Schola Europaea

Office of the Secretary-General

Pedagogical Development Unit

Ref.: 2018-01-D-19-en-3¹²

Orig.: EN

Harmonised assessment at the end of year 5 and written examinations leading to B marks in year 5³

Approved by the Joint Teaching Committee on 8 and 9 February 2018 in Brussels

Cancels and replaces document 2013-05-D-34-en-16.

¹ Updated with the entry into force in September 2020 of the new syllabuses S4-S5 of Geography, Mathematics and Sciences and the new syllabus ONL IRL in September 2021.

² Updating in line with the decision of the JTC taken on 15 December 2021 by Written procedure 2021/61 regarding use of a technological tool in mathematics and physics during the June 2022 examinations ref: 2021-11-D-45-en-2 – (Memorandum 2021-12-M-1 and Information note 2022-01-LD-18).

³ **This document is a compilation of the documents still in force and replaces** Documents: 95-D-148, approved by the BoG at its April 1992 meeting; 3512-D-97, approved by the BoG at its meeting of 27 and 28 January 1998; 2112-D-1999, approved by the BoG at its meeting of 26-28 January 1999; Annexes I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII updated by the inspector responsible following approval of the new syllabuses, and **version 2013-05-D-34-en-16 approved version by the Joint Teaching Committee at its meeting of 9 and 10 February 2017.**

Entry into force: 1 September 2018.

Background:

Version 4 of document 2013-05-D-34 was finalised in response to the various comments made at the Joint Teaching Committee's October 2013 and February 2014 meetings and to the letter sent by the Staff Committee (see annex to document 2013-05-D-34-en-2: Letter from the Staff Committee).

This document remains a compilation of the documents still in force and replaces Documents: 95-D-148, approved by the Board of Governors at its April 1992 meeting, 3512-D-97, approved by the Board of Governors at its meeting of 27 and 28 January 1998 and 2112-D-1999, approved by the Board of Governors at its meeting of 26-28 January 1999.

At its meeting of 11 February, the Board of Inspectors (Secondary) came out in favour of the immediate entry into force of the updates of point 1.2 of point II 'Organisation of written examinations leading to B marks in year 5', which concerns the addition of ONL, and of Annex IV – 4-period and 6-period Mathematics, following approval of the new mathematics syllabuses for S5.

At its meeting of 13 and 14 February, the Joint Teaching Committee drew attention to several inconsistencies in the document in relation to the existing situation still in force and expressed some comments. All the comments made at the meeting were taken into account in the version of the document presented to the Board of Governors (2013-05-D-34-en-3).

They include the following:

Annexes III, IV, VI, VII, VIII and IX have been updated by the Inspector responsible for the subject in question following approval of the new syllabuses.

Annex X, which concerns the certificate to be awarded to each year 5 student who has completed the year and undergone Harmonised Assessment, has also been updated in response to the various comments made.

October 2015 JTC meeting

Addition of Annex X relating to the Latin harmonised written examination and of Annex XIII relating to the *Latinum Europaeum* certificate.

Updating of Annex II relating to the Language 2 harmonised examination, following approval of the new common syllabus for all Languages 2, which enters into force on 1 September 2015 for S1-S5.

Updating of Annex III relating to the Language 3 harmonised examination, following the decision taken by the Joint Teaching Committee at its October 2015 meeting.

Cancels and replaces document 2013-05-D-34-en-4 – definitive version.

Entry into force: October 2015 – immediate after approval by the JTC.

Following the JTC meeting, a further correction, relating to the number of periods allocated to the harmonised examination in economics, was made to the DE version of the document.

February 2016 JTC meeting:

Addition of the proposals for amendments made by the 'Analysis of repeat rates' Working Group further to the mandate, given to it by the JTC at its October 2015 meeting, to deal with the inconsistencies noted in the document.

- Deletion of section VIII on page 8 of the document: redundancy – it is also mentioned in the footnote on the cover page.
- Harmonisation of the terms 'correction criteria', 'marking', etc. – the Working Group proposes the term 'Assessment' to be used in all the annexes.
- Updating of Annex X 'Latin harmonised examination' in accordance with the new proposal set out in document 2016-01-D-20 and presented for approval to the JTC at its February 2016 meeting.

On the basis of the recommendations made by the BIS, the JTC approved the new proposals, with immediate entry into force, subject to it also being stated in Annex XII that it is an 'End of year 5 Certificate'. This present version of document 2013-05-D-34 takes this request into account.

Cancels and replaces document 2013-05-D-34-en-9

Entry into force: February 2016 – immediate after approval by the JTC.

The JTC took note, nevertheless, of the fact that amendment of the Annex for 'Geography' was in progress. It gave a mandate to the 'Analysis of repeat rates' Working Group to take into consideration the question of the organisation of year 5 examinations over five days, also in relation to the authorised duration of examinations organised in the other years.

October 2016 JTC meeting

- Addition of Annex XI: Written examination in ONL: Harmonised assessment

Following the addition of Annex XI, the numbering of the subsequent annexes will be as follows:

- Annex XI: Written examination in ONL: Harmonised assessment
 - Annex XII: Assessment Certificate - End of year 5 Certificate
 - Annex XIII: Marking scale
 - Annex XIV: *Latinum Europaeum* Certificate (valid for June 2016 and 2017)
 - Annex XV: *Latinum Europaeum* Certificate (valid from June 2018)
-
- Annex XV: Adaptation of Annex XIV: *Latinum Europaeum* Certificate to bring it in line, following the approval of document 2016-01-D-20, pertaining to the introduction of a certificate awarded at the end of four years of study and of six years of study of Latin: *Latinum Europaeum* and *Latinum Europaeum Superius* Certificates – approved by the JTC at its February 2016 meeting.

This certificate, duly adapted and brought into line, will be applicable to students who will be taking the Latin harmonised examination at the end of year 5 in June 2018⁴, thus following on from the reform of years S1-S3 of the secondary cycle which entered into force in September 2014.

At its meeting of 12 October 2016, and following analysis of the question, the BIS had mandated the 'Assessment in the secondary cycle' sub-group to update Annex 1 to the document, concerning harmonised assessment of Language 1.

In view of the fact that some syllabuses or new syllabuses do not fully comply with the rules still in force, the BIS had decided to allow the following derogation: with reference to question B of the Language 1 harmonised examinations, it could offer one question with three tasks from which to choose. This derogation will be applicable for this school year and valid until 1 September 2017, on which date the updated version of Annex I should enter into force.

At its meeting held on 13 and 14 October 2016, the JTC had been informed of the above expressed decision taken by the BIS.

Referring to the purpose of the end-of-year 5 harmonised examinations, the Directors said that they were prepared to work on Alternative Certification. Interparents, for their part, emphasised the importance of reformulating the chapter on harmonised assessment, which dates back to 1997.

The Joint Teaching Committee endorsed the proposed amendments, with immediate entry into force.

Cancels and replaces document 2013-05-D-34-en-11.

Entry into force: October 2016 – immediate after approval by the JTC.

February 2017 JTC meeting

Further to the mandate given to the 'Assessment Secondary' sub-group by the BIS at its October 2016 meeting, Annex 1 'Written examination in Language 1: Harmonised assessment' (page 12) has been updated.

At its meeting of 7 February, the Board of Inspectors (Secondary) expressed a favourable opinion on the proposed new amendment, above, made to this document.

It recommended to the Joint Teaching Committee that it approve it, with entry into force on 1 September 2017, the date on which the derogation of one school year for the Language 1 examination, granted by the BIS at its October 2016 meeting, will be obsolete.

At its meeting of 8 and 9 February, the Joint Teaching Committee was informed of the opinion delivered by the BIS, as expressed above.

The parents requested that the wording of point I.3.b) be changed slightly and that "A personal profile will be written on the certificate *"for students who are leaving the School" [...]"* be replaced by *"for students who so request."*

⁴ The certificate which will remain applicable until June 2017 is still available on the Learning Gateway.

The Joint Teaching Committee approved the proposed update of Annex I, which will enter into force on 1 September 2017.

This document cancels and replaces document 2013-05-D-34-en-14.

Introduction

Following the Parents' request expressed during the February 2017 JTC meeting, the first part of the document (chapter I, II; III and IV) has been modified and updated, by the Working group "Assessment secondary", following the request and the new rules that will be in force in September 2018 (AD).

The following annexes have been also updated:

- Annex V: Geography – update following the new syllabus
- Annex VII: History - update following the new syllabus
- Old Annex VII and VIII have been suppressed, updated and included in the Annex VI: it concerned the harmonised assessment for Biology, Chemistry and Physics.
- Annex XI: has been updated following the decision of the Board of Governors and the updating of the General Rules approved in December 2017 by the BoG, concerning the New Marking Scale
- Old Annex XV has been suppressed and replaced by the Annex XII that enters into force in June 2018.

Decision:

The Board of Inspectors Secondary expressed a favorable opinion on the above new proposals for amendments made to this document proposed by the Working group "Assessment secondary".

The Joint Teaching Committee approved the proposals amendments above with an entry into force in September 2018.

The present document cancel and replace the document 2013-05-D-34-en-16.

I. Harmonised assessment

1. Harmonised Assessment will take place within 5 school days at the end of 5th year. It relates to the following obligatory subjects in the 5th year syllabus: Language 1, 2 and 3, mathematics (4-period course and 6-period course), biology, chemistry, physics, history and geography.

2. The two main aims of this assessment are as follows:

a) to give an indication of the level of work achieved at the end of the 5th year of secondary education, and to serve as B 2 marks at the end of the 5th year.

b) to offer those students who, for whatever reason, are not proceeding to the European Baccalaureate the possibility of obtaining a certificate, thus making it easier for them to go either into employment or on to another type of education.

3. A certificate will be awarded to each 5th year student, who has completed the year and taken the Harmonised Examination.

a) The certificate will state for each subject the marks obtained by the student for the harmonised written examination and the final marks obtained at the end of the 5th year.

b) A personal profile will be written on the certificate for students who are leaving the School at the end of the 5th year for students who request it. In all other cases, the 'profile box' should be crossed out. The personal profile, based on general references to competences (knowledge, skills and attitudes), is written by the class teacher after consultation with the Class Council.

II. Organisation of the written examinations leading to the B marks in 5th year

The School will organise two series of written examinations in 5th year.

Each series will be concerned with examinations in compulsory subjects (1.1) and optional subjects (1.2) plus Latin & ONL.

1. The first series of written examinations

1.1. The following examinations will be organised by the School and will be held within 5 school days at the end of the first semester.

They will concern:

Language 1	Time allowed: 3 periods
Language 2	Time allowed: 2 periods
Language 3	Time allowed: 2 periods
Mathematics (6 periods)	Time allowed: 3 periods
Mathematics (4 periods)	Time allowed: 2 periods
Biology	Time allowed: 2 periods
Chemistry	Time allowed: 2 periods
Physics	Time allowed: 2 periods

History (in Language 2)	Time allowed: 2 periods
Geography (in Language 2)	Time allowed: 2 periods
Latin	Time allowed: 2 periods
ONL ⁵	Time allowed: 2 periods

The School decides, for the different subjects, whether there is harmonisation (see III).

1.2. The following subjects will be tested in the course of one or two lesson periods at the end of the first semester. These examinations will be organised by the teacher concerned :

Language 4	Time allowed: 1 period
Ancient Greek	Time allowed: 2 periods
Economics	Time allowed: 1 period
Music	Time allowed: 1 period
ICT	Time allowed: 1 period
Art	Time allowed: 2 periods ⁶

1.3. All examinations will be assessed by the teachers who teach the class and lead to the B1 marks (1st semester B mark).

2. The second series of written examinations

2.1. These examinations will be organised at the end of the 2nd semester (June) and will concern the same subjects with the same time allowed as under 1.1 and 1.2. ⁷

2.2. The written examinations in the subjects under 1.1 plus Latin and ONL are the Harmonised Examinations. They are organised by the School and harmonised for each subject in each School (see III). They will be based on the 5th year syllabus, although they will also test skills and knowledge acquired previously (see Annexes I-VIII).

2.3. The form and the general content of the Harmonised Examinations are determined by the Board of Inspectors (see annexes to this document).

2.4. All examinations will be assessed by the teacher concerned and lead to the B2 marks (second semester B marks).

⁵ Updated following the introduction of the ONL in the ES (see document 2019-04-D-13). Although it is an option subject, the JTC requested that the time allowed for the examination be two consecutive periods.

⁶ Although it is an option subject, the JTC requested that the time allowed for the examination be two consecutive periods to ensure consistency with the Art syllabus.

⁷ With the exception of **LATIN**, for which, although it is an option subject, the time allowed for the second semester examination will be two consecutive periods, to ensure consistency with document 2016-01-D-20, approved by the JTC at its February 2016 meeting.

III. Definition of harmonisation of the examinations

The harmonisation is within each School. It involves questions and assessment criteria. It is the responsibility of the Director to see that the harmonisation is carried out in practice.

Languages 1: 'Harmonised examination' means identical examinations for each language where there are parallel classes and identical attainment descriptors and assessment criteria.

Languages 2: Harmonised examination' means examinations which have the same structure, assess the same competences following the same attainment descriptors for the level and use the same assessment criteria for all Languages 2.

Languages 3: Harmonised examination' means examinations which have the same structure, assess the same competences following the same attainment descriptors for the level and use the same assessment criteria for all Languages 3.

Science-Mathematics: 'Harmonised examination' means identical questions translated into the different languages for all the language sections and identical assessment criteria based on the attainment descriptors.

History: "Harmonised examination" means questions on the same topics, assessing the same ~~skills~~ competences based on the attainment descriptors and identical assessment criteria. The questions are set at the same level in the three working languages. Where there are parallel groups for one of the three languages, the questions must be identical for these groups.

Geography: "Harmonised examination" means questions on the same topics, assessing the same competences based on the attainment descriptors and identical assessment criteria. The questions are set at the same level in the three working languages. Where there are parallel groups for one of the three languages, the questions must be identical for these groups.

Latin: Harmonised examination' means examinations, which have the same structure, assess the same competences and use the same assessment criteria based on the attainment descriptors.

ONL: Harmonised examination' means examinations, which have the same structure, assess the same competences and use the same assessment criteria based on the attainment descriptors.

IV. Setting of questions and drawing up of assessment criteria

- a) The setting of the questions presupposes that there will be close cooperation among the teachers in the different language sections during the school year.
- b) The questions designed by the different groups of teachers concerned must conform to the requirements set out in Annexes I to IX for the different subjects. A marking scheme, produced jointly and communicated to the students, has to be attached. In setting the questions, the teachers concerned will agree where possible on guidelines for the marking of each question.
- c) The strictest secrecy must be observed with respect to the content of the questions.

V. Absences

- a) In the event of a student's absence on duly substantiated grounds (certified illness, case of *force majeure*) from a harmonised examination, the Head will organise a substitute examination with the teacher concerned.

In the event of a student's absence on duly substantiated grounds from a non-harmonised examination, the teacher concerned will organise a substitute examination.

- b) A student who is absent without grounds from a harmonised or non-harmonised examination is given the mark zero (0).

VI. Calculation of the final mark

1st semester	Class mark	A_1	Mark for the long written examination	B_1
2nd semester	Class mark	A_2	Mark for the long written examination	B_2

The final mark takes account of the A_1 , A_2 , B_1 and B_2 marks. It will not be the arithmetical average of the semester marks. It should reflect all the observations and results available to the teacher of the subject concerned.

The final mark is expressed in whole marks and in half-marks.

This mark will appear on the Harmonised Assessment Certificate (see Annex IX).

VII. Information to be conveyed to the Inspectors

As soon as the harmonised written examinations held at the end of the second semester have ended, each School is required to forward the question paper for each subject to the relevant Inspector, for information purposes.

ANNEXES

- Annex I: Written examination in Language 1: Harmonised assessment
- Annex II: Written examination in Language 2: Harmonised assessment
- Annex III: Written examination in Language 3: Harmonised assessment
- Annex IV: Written examination in 4-period Mathematics: Harmonised assessment
Written examination in 6-period Mathematics: Harmonised assessment
- Annex V: Written examination in Geography: Harmonised assessment
- Annex VI: Written examination in Biology, Chemistry and Physics:
Harmonised assessment
- Annex VII: Written examination in History: Harmonised assessment
- Annex VIII: Written examination in Latin: Harmonised assessment
- Annex IX: Written examination in ONL: Harmonised assessment
- Annex X: Assessment Certificate – End of year 5 Certificate
- Annex XI: New Marking scale
- Annex XII: *Latinum Europaeum* Certificate (valid from June 2018)

ANNEX I

LANGUAGE 1 WRITTEN EXAMINATION

HARMONISED ASSESSMENT

The harmonised L I examination is subject to the attainment descriptors for Year 5.

1. Principles

The L I harmonised examination for Year 5 should:

- Assess all required competences so that students may not neglect or leave out parts of the syllabus. The competences to be examined are reading, writing, arguing/reasoning, interpreting, subject/specialist, language awareness and critical thinking.
- Contain one, two or three tasks. Sub-tasks are possible and are necessary if there is only one task.
- Include literary and non-literary texts with 600 to 1200 words in total.

2. Objectives

- This examination seeks to assess the students' ability to react to literary and non-literary texts according to the required competences.
- Students must be able to produce coherent and linguistically appropriate written text(s) that address(es) the task(s).

3. Examination content

The written examination will be based on the contents covered in years 4 and 5.

4. Length of the examination

The time allowed for the examination is 135 minutes.

5. Form of the examination

The examination consists of one, two or three compulsory tasks. Sub-tasks may be proposed. If only one task is set, it must contain sub-tasks.

6. Nature of texts

The examination will include both literary and non-literary texts. The harmonized papers must be original.

Texts must be authentic, coherent and only two omissions from the original text are permitted. Texts that are too factual or too descriptive, or texts that could offend the students' sensibilities, must be avoided.

Although extracts from literary works dealt with in class can be used, extracts specifically studied must not be used. The same applies for topics dealt with in class.

7. Text complexity

The texts must be appropriate for the level expected at the end of year 5, e.g., vocabulary (lexical range), syntactical complexity, density of content, level of abstraction and register.

8. Formal specifications

- The total length of all the texts in the examination paper will be between 600 and 1200 words.
- A short introduction can accompany the text(s) if necessary and is not included in the total number of words.
- Any necessary annotations to clarify vocabulary, idiomatic expressions or facts can be provided. A maximum of 8 annotations for all the texts is allowed and they are not included in the word total.
- The lines will be numbered in fives, word count of texts to be included and the accurate source of the texts will be provided.
- No material aids are allowed.
- High quality printing and legibility is required.

9. Assessment

Marking guidelines for each examination must be developed and used by the teacher.

ANNEX II

LANGUAGE 2 WRITTEN EXAMINATION

HARMONISED ASSESSMENT (Updated in line with the new syllabus for all Languages 2 – 2015-01-D-33-en/de/fr)

1. Syllabus for the examination

The examination is based on the syllabus of both years 4 + 5.

2. Length of the examination

The examination lasts for two periods.

3. Objective of the examination

The examination will reflect the learning objectives of the syllabus for years 4 + 5 and will assess the relevant competences.

4. Form of the examination

The examination will comprise two parts:

- a) reading comprehension and
- b) written production

These two parts are not linked.

Part 1: Reading comprehension

The students read and understand a literary or a non-literary text with particular attention to context, the organisation of the text and the author's or the narrator's viewpoint.

5 to 7 varied multiple-choice and short answer questions on the text are given.

The length of the text should be 400 words (+/- 10 %).

The lines must be numbered in fives.

The difficulty of the text corresponds to the attainment level of the end of cycle 2, which is B2.

Not more than 6 annotations concerning unfamiliar words will be provided.

Part 2: Text production

The student writes a precise and structured text on a wide range of subjects, focusing on the personal point of view and taking into account the recipient.

The text production should be based on one of the topics studied in years 4 or 5.

The length of the text production is about 250 words.

5. Material aids:

The use of a monolingual dictionary is permitted. This implies that students will have become familiar with its use at least from the beginning of secondary year 4 and that they will have been given the opportunity to practise using it while being taught L2.

6. Assessment:

Part 1 and part 2 are of equal weighting (50% each) with an equal number of marks allocated to each part.

ANNEX III

LANGUAGE 3 WRITTEN EXAMINATION

HARMONISED ASSESSMENT) updated in accordance with the new common syllabus for all Languages 3, ref.: 2010-D-49)

1. Syllabus for the examination

The examination is based on the syllabus of both years 4 + 5.

The level of attainment at the end of cycle 2 is benchmarked against the reference levels A2+ of the *Common European Framework of Reference for the Teaching and Learning of Foreign Languages*.

2. Length of the examination

The examination lasts for two periods.

3. Objective of the examination

The examination will reflect the learning objectives of the syllabus for years 4 + 5 and will assess the relevant competences.

4. Form of the examination

The examination will be made up of two parts:

- a) reading comprehension and
- b) written production task

These two parts are not linked.

Part I:

Students answer 5-6 varied multiple-choice and short answer questions on a literary or non-literary text given.

The questions refer to the main ideas and relevant details in the text.

The total length of the text should be about 400 words.

The lines must be numbered in fives.

The difficulty of the text corresponds to the attainment level of the end of cycle 2, which is A2+.

Part II:

Students complete a written production task. This could consist of either a personal letter, or a simple coherent text on topics concerning everyday matters.

The length of the text production is 150 to a maximum of 180 words.

5. Material aids

The use of a monolingual dictionary is permitted. This implies that students will have become familiar with its use at least from the beginning of year 5 and that they will have been given the opportunity to practice using it while being taught L III.

Not more than 6 annotations concerning unfamiliar words will be provided.

6. Assessment

Part 1 and part 2 are of equal weighting (50% each) with an equal number of marks allocated to each part.

ANNEX IV

- 4-PERIOD MATHEMATICS WRITTEN EXAMINATION: HARMONISED ASSESSMENT

(updated in accordance with the new syllabuses for S5 – 2019-01-D-48)

- 6-PERIOD MATHEMATICS WRITTEN EXAMINATION: HARMONISED ASSESSMENT

(updated in accordance with the new syllabuses for S5 – 2019-01-D-49)

1. Length of the examination

The length of the 4 weekly periods mathematics course examination, for both first and second semester, will be two periods, breaking down into one period without the technological tool and one period with the technological tool.

The length of the 6 weekly periods mathematics course examination for the first semester, will be three periods, breaking down into two periods without the technological tool and one period with the technological tool. For the second semester, will be three periods, breaking down into one period without the technological tool and two periods with the technological tool.

2. Subject matter covered by the examination

In each School the teachers concerned will determine by common consent for year 5 the parts of the syllabus to be covered during the first and second semesters respectively, on the basis of the structuring of the syllabuses decided by the Joint Teaching Committee and used in the new presentation of the syllabuses currently in force.

The examination will be based on the year 5 syllabus, whilst also testing knowledge and skills acquired previously. The subject matter to will be that of the parts of the syllabus determined by the teachers.

3. Nature of the examination

In order to meet the objectives of Harmonised Assessment, it will be up to the teachers concerned in each School to determine by common assent the nature of ***the examination without a technological tool and the nature of the examination with a technological tool.***

As harmonisation must take place within the Schools it is up to the teachers to determine:

1. the number of questions,
2. the allocation of marks per question,
3. the number of subquestions per question,
4. the detailed marking scheme for each question,
5. the type of question.

However, the following criteria must be met in designing the harmonised examinations:

1. The examination papers are identical for all students in all the language sections in the School.
2. The examination papers will not include a choice of questions.



3. The questions selected may not be restricted to a specific aspect of the syllabus selected but will need to enable the student's knowledge of and skills in the subject matter selected for the examination to be tested.
4. ***The questions for the examination with and without a technological tool may only call on the knowledge and skills of which details are given in the column entitled 'Learning Objectives' of the parts of the syllabus selected for the examination.***
5. The scope of the examination paper must be geared to the length of the examination and allow students to write out their answers neatly.
6. The proposals selected will be the result of the combined ideas of the various teachers concerned and the drafting should be carried out under their joint responsibility.
7. The examination questions are secret and may not be divulged in any way.

4. Material aids permitted

As regards the use of material during the second semester examinations – June 2022 – please consult the document 'Digital tool for teaching, learning and assessment in Mathematics and in Physics' (2021-11-D-45), the memorandum 2021-12-M-1 and the information note 2022-02-LD-18..

5. Assessment

1. A matrix and a marking scheme, produced before the start of the examinations, will be distributed to each teacher.
2. The final mark must be expressed in whole marks or in half-marks.

ANNEX V

GEOGRAPHY: HARMONISED ASSESSMENT (updated in accordance with the new syllabus for S4-S5 ref: 2015-01-D-38)

1. Principles

The harmonised examination for year 5 should:

- Assess required competences that pupils may reach at the level of year 5. The skills to be examined are interpretation, arguing/ reasoning, subject specialist competences, analysis and critical explanation and critical thinking.
- Be a set number of questions, e.g. 4 and each question can have up to 3 or 4 sub questions.

2. Length of the examination

The length of examination is two periods.

3. Subject matter to be prepared for the examination

In each school, the teachers concerned will determine, by common agreement, for the 5th year the part of the syllabus to be covered in the first and second semester respectively. The written examinations will be based on the 5th year syllabus, however, they will also test competences based on the attainment descriptors acquired previously. The subject matter to be prepared for the examinations will cover the part of the syllabus fixed by teachers for the second semester of the 5th year.

1. Nature of examination

In Geography, a harmonised examination means questions of the same type and of the same level in the three working languages. Where there are parallel groups for one of the three languages, the questions must be identical for these groups (as much as possible across language sections).

2. Assessment

Correction criteria based on a common marking scale translated into three working languages must be established jointly by all the teachers concerned and available for all interested parties to view. Marks allocated to each question are indicated on the examination paper.

The final mark out of 10 must be expressed in whole marks or in half-marks.

ANNEX VI

WRITTEN EXAMINATION IN BIOLOGY (2019-05-D-27), CHEMISTRY (2019-01-D-46) AND PHYSICS (2019-01-D-50) : HARMONISED ASSESSMENT

1. Length of the examination

The length of the examination is two periods.

2. Subject matter to be prepared for the examination

In each School, the teachers concerned will determine by common assent for the fifth year the parts of the syllabus to be covered in the first and second semesters respectively, taking as their basis the syllabus.

The written examinations will be based on the 5th year syllabus, although they will also test knowledge and skills acquired previously. The subject matter to be prepared for the examinations will cover the parts of the syllabus determined by the teachers for the second semester of the 5th year and the questions will be on the points delimited by the syllabus in the column entitled: “**Learning objectives**”.

3. Nature of the examination

In order to meet the objectives of harmonised assessment, it will be up to the teachers within a department concerned in each School to determine the nature of the examination by common assent.

It is necessary to agree on the weighting of competences assessed in relation to the attainment descriptors.

As harmonisation must take place within the Schools it is up to the teachers to determine:

- a. the number of questions,
- b. the allocation of marks per question,
- c. the number of subdivisions per question,
- d. the detailed marking scheme for each question,
- e. the type of question.

However, the following criteria must be met in designing the harmonised examinations:

1. The examination papers are identical for all students in all the language sections in the School.
2. The examination papers will not comprise a choice of questions.
3. The questions may only call on the knowledge and skills of which details are given in the column entitled 'Learning Objectives' of the parts of the syllabus selected for the examination.
4. The scope of the examination paper must be geared to the length of the examination and allow students to write out their answers neatly.
5. The proposals selected will be the result of the combined ideas of the various teachers concerned and the drafting should be carried out under their joint responsibility.
6. The examination questions are secret and may not be divulged in any way.

4. Material aids permitted

A non-graphing and non-programmable scientific calculator is required for the examinations⁸ (the model used in S4, where applicable, may be sufficient).

5. Assessment

1. A matrix and a marking scheme, produced before the start of the examinations, will be distributed to each teacher.
2. The final mark must be expressed in whole marks or in half-marks.

⁸ For the June 2022 second semester physics examination, please consult the document '*Digital tool for teaching, learning and assessment in Mathematics and in Physics*' (2021-11-D-45), the memorandum 2021-12-M-1 and the Information note 2022-01-LD-18.

ANNEX VII

HISTORY HARMONISED ASSESSMENT (updated in accordance with the History syllabus 4th & 5th years, ref.: 2016-09-D-21)

1. Length of the examination

The length of the examination is two periods.

2. Subject matter to be prepared for the examination

In each school the teachers concerned will determine by common agreement for the 5th year the parts of the syllabus to be covered in the first and second semesters respectively. The written examinations will be based on the 5th year syllabus, although they will also test competences acquired previously. The subject matter to be prepared for the examinations will cover the parts of the syllabus fixed by the teachers for the second semester of 5th year.

3. Nature of the examination

The examination has questions on the same topics, which assess the same competences based on the attainment descriptors and which are set at the same level in the three working languages.

There are two sections to the examination of approximately one period each:

- a) Source Analysis
 - b) Structured Written Response
- a) Source Analysis:
A maximum of four sources should be used, including at least one non-written source, and no more than approximately 500 words in total.
Questions should assess students' **competences** of source analysis and should increase progressively in difficulty, moving from comprehension to analysis.
- b) Structured Written Response:
This section assesses the students' **competences** of relevant knowledge selection, understanding and explanation in a structured response.

4. Assessment

Correction criteria based on a common marking scale translated in to three working languages must be established jointly by all the teachers concerned and available for all interested parties to view. Equal marks are allocated to each of the two sections. Higher marks should be awarded for the more demanding skills. However, the final mark must be expressed in whole marks or in half-marks.

The number of marks allotted to each question is indicated on the examination paper.

ANNEX VIII

WRITTEN EXAMINATION IN LATIN: HARMONISED ASSESSMENT

1. Length of the examination

The length of the written examination for Harmonised Assessment purposes will be two consecutive periods.

2. Subject matter to be prepared for the examination

The author and the style of the text set for the written examination will be brought to the teachers' attention by means of publication on the Learning Gateway before the summer holidays.

The Inspectors responsible for the subject will select centrally an examination paper which the students concerned in all the European Schools will take at the same time.

It will consist of a prose passage of fewer than approximately 100 words in length, the time allowed for the examination being 90 minutes (2 periods).

Students who do not wish to sit the *Latinum Europaeum* examination will nevertheless work on this text (on the same day), which will count as the end of year 5 Harmonised Written Examination (for the B mark).

In the case of students who for duly justified (medical) reasons are unable to sit the official written examination papers sent by the Inspector responsible for the subject, a substitute text of an equivalent level will be set for them by the teacher in charge on a date which is convenient for them.

The written examinations will focus on the year 5 syllabus, although they will also test knowledge and skills acquired previously.

3. Material aids permitted

Use of a bilingual dictionary and of a *Conspectus grammaticalis* is permitted. The *Conspectus grammaticalis* takes the form of a book of photocopied sheets and is distributed to students taking the Latin course at the beginning of the school year.

4. Assessment

1. a) In the case of students who do not wish to sit the *LATINVM EVROPAEVM* examination, the mark awarded will count as the B mark for the end of year 5 school report (mark for the second semester harmonised written examination).

2. b) In the case of students sitting the *LATINVM EVROPAEVM* examination, the written part of the examination and the oral examination will each account for 50% and the average of the two marks (written + oral) will be the B mark in the end of year 5 school report (mark for the second semester harmonised written examination). This B mark will also be shown on the *LATINVM EVROPAEVM* certificate.

3. The class's Latin teacher will be responsible for assessing this examination. A second Latin specialist belonging to the teaching staff of the same School will be charged with reviewing the assessment.⁹

4. The oral examination will be conducted by the class teacher, assisted by another teacher who teaches Latin in the same School and who has a command of the language in which this examination takes place.¹⁰

⁹ It is up to the Management to take all the measures required to ensure that the examination is conducted in compliance with this procedure.

¹⁰ It is up to the Management to take all the measures required to ensure that the examination is conducted in compliance with this procedure.

ANNEX IX

WRITTEN EXAMINATION IN ONL – HARMONISED ASSESSMENT

Harmonised Assessment updated in accordance with the relevant syllabus documents: 2020-12-D-3-ga/en-2; 2012-01-D-22-en-7; 2013-01-D-30-sv-7; 2013-01-D-29-fi-7

1. Syllabus for the written examination

- The examination is based on the relevant syllabus for years 4 and 5 (Cycle 2).
- The learning objectives are benchmarked against the Common European Framework of Reference (CEFR) for Languages. The attainment level for Cycle 2 ONL is B1.

2. Length of the examination:

- The examination lasts for two periods (90 minutes)

3. Objective of the examination:

- The examination will reflect the learning objectives of the syllabus for years 4 and 5 and will assess the relevant competences.

4. Form of the examination:

- The examination will consist of two parts.
A: Reading Comprehension
B: Written Production.

Part A:

- Two reading comprehension passages will be set: one literary/fiction and one non-fiction.
- The language level of the text should be in line with the B1 benchmark.
- The overall word count/total word combination will be 500 +/- 10%.
- Students will answer a total of 8-10 questions. For students of Maltese, please note that questions that assess knowledge of metalanguage – grammar, syntax, vocabulary, etc- may be included.
- Texts should be typed in Arial 12 and lines should be numbered in fives.

Part B:

- Two questions will be set. They will be loosely connected to the reading comprehension passages.
- Students will have a choice and must answer one question.
- Answers should be 200 words +/-10% in length.
- The tasks should focus on everyday matters, the student's experiences and opinions.

- The types of task to be set could include the writing of a personal letter/email; a narrative or description; a diary entry, a simple dialogue, a short essay, a simple write up of an event etc.

5. Material aids:

- The use of a monolingual dictionary is permitted.
- Words to be glossed should be kept to a minimum. If needed, no more than six words should be glossed.

6. Assessment:

- Part A: 60 marks; Part B: 40 marks

ANNEX X (3512-D-97 update)

End of year 5 Certificate

European School:
 Student's name:
 Nationality:
 Language section:
 Date of birth:

COMPULSORY SUBJECTS		Harmonised written examination ¹	Final mark
Language 1 ¹	4 p/week		
Language 2 ¹	3 p/week		
Mathematics ¹	4 p/week or 6 p/week		
-----	-----		-----
History in Language 2 ¹	2 p/week		
Geography in Language 2 ¹	2 p/week		
Language 3 ¹	3 p/week		
Biology ¹	2 p/week		
Physics ¹	2 p/week		
Chemistry ¹	2 p/week		
Physical Education	2 p/week		
Religion/Ethics ²	1 p/week		
OPTIONS			
Latin	4 p/week		
Ancient Greek	4 p/week		
Language 4 or ONL	4 p/week		
Economics in Language 2	4 p/week		
Art	2 p/week		
Music	2 p/week		
ICT	2 p/week		

1. Each box shows the subjects in which the student took a harmonised examination at the end of the school year.
2. Religion/Ethics is a compulsory subject but in view of its special status, the marks achieved in this subject are not shown.

Date

The Director

The class teacher

ANNEX XI (2015-01-D-23/2014-03-D-14¹¹)

NEW MARKING SCALE

	Grade (S1-S3)	Numerical Mark (S4-S6)	Numerical mark 1 decimal S7 preliminary mark	Numerical mark 2 decimals S7 final mark	Performance Indicator
Excellent though not flawless performance entirely corresponding to the competences required by the subject	A	10 9.0-9.5	9.0-10	9.00-10	Excellent
Very good performance almost entirely corresponding to the competences required by the subject	B	8.0-8.5	8.0-8.9	8.00-8.99	Very good
Good performance corresponding overall to the competences required by the subject	C	7.0-7.5	7.0-7.9	7.00-7.99	Good
Satisfactory performance corresponding to the competences required by the subject	D	6.0-6.5	6.0-6.9	6.00-6.99	Satisfactory
Performance corresponding to the minimum of the competences required by the subject	E	5.0-5.5	5.0-5.9	5.00-5.99	Sufficient
Weak performance almost entirely failing to meet the competences required by the subject	F	3.0-4.5	3.0-4.9	3.00-4.99	Failed (Weak)
Very weak performance entirely failing to meet the competences required by the subject	FX	0-2.5	0-2.9	0.00-2.99	Failed (Very weak)

¹¹ General Rules

If a student has taken the Latin oral examination in June 2018 in addition to the harmonised written examination, he/she will be awarded the following certificate:

ANNEX XII



DIPLOMA

LATINUM EUROPÆUM - 20..

Discipulus/discipula

natus/nata

199

in

Examen finivit punct.

/ 10

D Dieses Zertifikat bescheinigt, dass die Schülerin/der Schüler nach mindestens vierjährigem aufsteigenden Lateinunterricht durch eine schriftliche und eine mündliche Prüfung das sprachliche und inhaltliche Verständnis lateinischer Originaltexte erfolgreich unter Beweis gestellt und deshalb das Diplom des LATINUM EUROPÆUM der Europäischen Schulen erhalten hat, entsprechend dem Beschluss des Gemischten pädagogischen Ausschusses der Europäischen Schulen vom 18. und 19. Februar 2016 in Brüssel AZ: 2016-01-D-20-de-2. Das Notenresultat ist in der Zehnerskala der Europäischen Schulen angegeben (Bestnote 10 Punkte von 10).

E This is to certify that the student has successfully completed four years' consecutive study of Latin including a final oral and written examination. The student has demonstrated that he/she has the ability to understand and interpret the content of original texts. As a result the student has been awarded the *LATINUM EUROPÆUM* diploma/certificate of the European Schools in accordance with the decision of the Joint Teaching Committee of the European Schools, dated 18 and 19 February 2016, Ref.: 2016-01-D-20-en-2. The grade awarded corresponds to the marking system of the European Schools (lowest 1 to highest 10 points).

F Le certificat LATINUM EUROPÆUM est délivré à l'issue d'un cursus de quatre années scolaires d'enseignement du latin et d'un examen écrit et oral au cours duquel le candidat a fait preuve de sa capacité à comprendre et à traduire un texte original latin. Ce certificat est établi conformément à la décision Ref : 2016-01-D-20-fr-2 du Comité pédagogique mixte des Ecoles Européennes en date des 18 et 19 février 2016. La note est calculée selon la grille de notation des Ecoles Européennes où 10 est la note maximale.

Schola Europaea

Datum

20..

Linguae Latinae magister

Director Scholae Europaeae

Sigillum Scholae